-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f1/Kishinami-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20180909121722

夕雲型駆逐艦、その十五番艦、岸波です。貴方が提督? そう。いいけど。岸波、第三一駆逐隊に着任します。

Yuugumo-class destroyer, the fifteenth ship- Kishinami. You're the admiral? Oh, I see. Well, I'll go check into the Third Destroyer Squadron.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ea/KishinamiKai-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20180909122356

夕雲型駆逐艦、その十五番艦、岸波です。提督、第三十一駆逐隊、出撃準備、完了しています。本日も、よろしくおねがいします。

I'm the 15th ship of the Yuugumo-class destroyers, Kishinami. The 31st Destroyer Division have completed our sortie preparations, Admiral. Please take care of me today as well.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/68/Kishinami-Library.ogg/revision/latest?cb=20180909121740

夕雲型駆逐艦、十五番艦、岸波です。横須賀浦賀生まれ、夕雲型駆逐艦による、第三十一駆逐隊に所属。初期を消えずつある太平洋に戦ったわ。マリアナ、レイテの決戦で生き残ったあと、第二遊撃部隊として、崩れずつ戦線を支えたの。えぇ、イワナミ?知らないわ。なんの事?

I'm the 15th ship of the Yuugumo-class destroyers, Kishinami. I was born in Yokosuka Uraga and along with the other Yuugumo-class, I was part of Destroyer Division 31. At the start I fought in the waning days of the Pacific. After surviving Mariana and the final battle at Leyte, I was part of the 2nd Striking Force and supported the collapsing front. Eh, Iwanami? I don't know her. What are you talking about?

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b2/Kishinami-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20180909121823

岸波です。

I'm Kishinami.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/62/KishinamiKai-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20180909122400

岸波、了解。

Understood.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/33/Kishinami-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20180909121827

沖姉、朝ちゃん。私も、大丈夫です。

Oki-nee, Asa-chan. I'm fine as well.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0e/KishinamiKai-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20180909122405

沖姉、朝ちゃん。うん、行こう。

Oki-nee, Asa-chan. Yeah, let's go.

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c2/Kishinami-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20180909121832

なんでしょう、提督。岸波の艤装は、問題ありません。戦闘詳報なら提出済みです。他に……何か?

What is it, Admiral? No, there aren't any issues with my rigging. In regards to my action report, I've already submitted it. Is...there anything else?

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c4/KishinamiKai-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20180909122409

何でしょうか提督。岸波、艤装には特に問題ありません。艤装、には…。いや、何でも!異常なし、です。

What's the matter, Admiral? There's nothing wrong about my rigging. My rigging, it's...No, it's nothing! There aren't any issues.

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cc/Kishinami-Idle.ogg/revision/latest?cb=20180909121716

あっ…、なんだ、朝ちゃんか…。いえ、別に誰かを期待したわけではないわ。やめて…、私は…、私はそういうのはいいのよ…。あなた達もいるし。今は、十分幸せ。…うん。

Ah... Oh it's you, Asa-chan. No, I'm not expecting anyone in particular. Stop that, I'm... I'm fine. I'm happy enough to have all of you here with me. Yup.

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1f/Kishinami-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20180909121837

提督、お茶ぁ…飲みます?そう、了解。ここにおきますね。いえ、お気遣いなく。沖ねえに入れたついでなので。あぁ、時々は休憩っとかするっといいです。

Would you... like some tea, Admiral? I see, roger. I'll leave it here. No, don't worry. I've already gotten Oki-nee some. Ah, I think it'd be good if you took a break sometimes.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/63/Kishinami-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20180909121858

提督、何?こう見えて、そんなに暇なわけではないのよ。えぇ、どうしたの?顔が赤いわ。風かしら?ちょっとひたをこちらに…うわ、少し暑い、発汗も…はぁ、こっちに来て。はい、暖くして寝てて。なにか作るわ。もう、体が資本よ。まったく。

What is it, Admiral? You might not notice, but I don't have time to spare. Eh, what's wrong? Your face is red. Do you have a cold? Come here a bit... Whoa, you've got a bit of a temperature and you're sweating too... Sigh, come here. There, keep warm and get some rest. I'll go make something. Jeez, treasure your body. I swear.

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/27/Kishinami-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20180909121745

情報ですか。お持ちしましょう。こちらです。

Information, I see. I'll bring it. Here it is.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/21/Kishinami-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20180909121733

第三一駆逐隊、岸波! 出撃します!

Third Destroyer Squadron, Kishinami, sortieing!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1c/Kishinami-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20180909121702

いいみたいですね。ありがとう。

It seems alright, I suppose. Thank you.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ee/Kishinami-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20180909121706

なるほど…こういった装備も…可能ですね。

I see...well, this equipment seems to work.

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fd/Kishinami-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20180909121712

ま、そういうことね。

Well, that's how it is.

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/32/Kishinami-Supply.ogg/revision/latest?cb=20180909121852

ありがとう、助かります。

Thank you, it helps me out.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/32/Kishinami-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20180909121656

入渠して、艦の修理を行います。

Ships enter the docks to get repaired.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a0/Kishinami-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20180909121650

入渠して艦の…そうですね、岸波には修理が必要です。

Ships enter the docks to... That's right, I need to get repaired.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/15/Kishinami-Construction.ogg/revision/latest?cb=20180909121642

提督、艦が就役しました。ご報告です。

Reporting that a ship has been commissioned, Admiral.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3b/Kishinami-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20180909121819

提督。艦隊、港に戻りました。岸波がご報告します。

Reporting that the fleet has returned to port, Admiral.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7e/Kishinami-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20180909121841

沖ねえ、朝ちゃん、準備はいい?第三十一駆逐隊、抜錨!艦隊、前!

Oki-nee, Asa-chan; are you ready? 31st Destroyer Division, weigh anchor! Fleet, forwards!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8f/Kishinami-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20180909121638

敵艦隊発見! 艦隊、合戦用意! 岸波、先行します!

Enemy fleet spotted! Fleet, battle stations! I'll lead the way!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f3/Kishinami-Attack.ogg/revision/latest?cb=20180909121635

撃ち方ぁ、始め!

Open... fire!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/15/Kishinami-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20180909121814

三一駆、突撃する!艦隊、単縦陣へ、増速だ!

DesDiv31, begin the attack! Fleet, line ahead and increase speed!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7e/Kishinami-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20180909121809

よく狙え!逃がすんな!って!

Take careful aim! Don't let them get away! Fire!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cc/Kishinami-MVP.ogg/revision/latest?cb=20180909121750

私?そう…でも、よかったは、働けで。提督、あなたの指揮をお蔭ね。ありがとう。

Me? I see... But, I'm glad that I did well. It's all thanks to your command, Admiral. Thank you.

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0b/Kishinami-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20180909121801

あぁ!い、いえ、かすり傷です。

Aaah! N-no, it's just a scratch.

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/96/Kishinami-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20180909121804

あぁ!いった。や、やるじゃない。

Aaaah! That hurt. N-now you've done it.

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e1/Kishinami-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20180909121753

まだよ! まだ岸波は……沈みません! ……負けませんから!

Not yet! I won't sink yet..! I won't lose, okay!?

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/05/Kishinami-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20180909121849

ここで…私…また…沈むのね…いいは…十分にやったから…朝ちゃん、あとは任せた…は…

So... I'm... sinking here... again... That's fine... I've done all I can... I'll... leave the rest to you, Asa-chan...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e9/KishinamiKai-00.ogg/revision/latest?cb=20180909121903

提督、今、時刻は午前0時。本日は、この岸波は秘書艦を努めます。どぞ、よろしくおねがいします。

The time is now 12am, Admiral. I'll be your secretary ship for today. Please take good care of me.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e1/KishinamiKai-01.ogg/revision/latest?cb=20180909121908

マルヒトマルマル。提督、喉が乾いたら、言ってください。お茶を入れします。

0100. Let me know if your throat is dry, Admiral. I'll make some tea.

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/83/KishinamiKai-02.ogg/revision/latest?cb=20180909121911

マルフタマルマル。提督、何か、熱くありません?気のせいか。

0200. Isn't it kinda hot, Admiral? I must be imagining things.

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/47/KishinamiKai-03.ogg/revision/latest?cb=20180909121915

マルサンマルマル。ん、少し窓を開けて、空気を入れ変えましょう?えぇ、いい?りょ、了解です。

0300. Hmmm, shall I open the window a bit to air out the room? Eh, it's fine? Ro-roger.

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/db/KishinamiKai-04.ogg/revision/latest?cb=20180909121920

マルヨンマルマル。うん、了解です。お茶を入れますね。お待ちください。えっと、うまい茶葉ここに…

0400. Yes, Roger. I'll make some tea. Please wait a minute. Let's see, the delicious tea leaves are over here...

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/eb/KishinamiKai-05.ogg/revision/latest?cb=20180909122210

マルゴーマルマル。お茶のおかわりはどうですか?あぁ、いい?はい。もうすぐ朝ですね、提督。

0500. Would you like another cup of tea? Ah, you're fine? Alright. It's almost morning, Admiral.

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2d/KishinamiKai-06.ogg/revision/latest?cb=20180909122214

マルロクマルマル。総員起こしかけます。艦隊、総員、起こし!起床!

0600. I'll begin the morning assembly. Fleet, all hands, assemble! Wake up!

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/20/KishinamiKai-07.ogg/revision/latest?cb=20180909122221

マルナナマルマル。提督、私達駆逐艦と同じものですか、ご朝食よかったら、こちらに。今朝は麦飯に大根の漬物、芋の味噌汁、あと昨日のF作業の焼き魚です。

0700. If you don't mind, here's the same breakfast us destroyers are havin, Admiral. Today we're having barley rice with pickled daikon, taro miso soup and grilled fish from yesterday's F-work.

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/76/KishinamiKai-08.ogg/revision/latest?cb=20180909122225

マルハチマルマル。さあ、今日もF作業…じゃなかった、艦隊運用頑張っていきましょう。まずは演習ですか?

0800. Now, today it's time for F-work... No wait, time for fleet operations. Are we going on exercises first?

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/59/KishinamiKai-09.ogg/revision/latest?cb=20180909122234

マルキュマルマル。三十一駆、集合しました。沖ねえ、朝ちゃん、おはようございます。

0900. DesDiv31 has assembled. Oki-nee, Asa-chan; good morning.

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/43/KishinamiKai-10.ogg/revision/latest?cb=20180909122241

ヒトマルマルマル。三十一駆、演習により、練度向上しています。提督、いつでも前線に投入ください。はい。

1000. DesDiv31 have increased our skills through exercises. We're ready to be sent to the front at any time, Admiral. Yes.

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9e/KishinamiKai-11.ogg/revision/latest?cb=20180909122248

ヒトヒトマルマ…あぁ、長ねえ。お疲れ様です。第二遊撃隊、大変ですか?そうでもない…了解です。

110... Ah, Naga-nee. Good work. Is being in the 2nd Striking Force hard work? Not really... Roger.

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/29/KishinamiKai-12.ogg/revision/latest?cb=20180909122257

ヒトフタマルマル。提督、お昼です。一応、岸波に握ったおむすびとお茶を用いしてます。構いませんか?あぁ、はい。

1200. It's noon, Admiral. Have some of the rice balls I made with some tea for now. Do you mind? Ah, yes.

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4e/KishinamiKai-13.ogg/revision/latest?cb=20180909122301

ヒトサンマルマル。提督、たくさん食べていただいて、岸波、少し嬉しいです。また、作ってこようかな?うん。

1300. I'm a little happy that you ate so much, Admiral. Shall I make them again? Yup.

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/ff/KishinamiKai-14.ogg/revision/latest?cb=20180909122308

ヒトヨンマルマル。さあ、作戦行動の間に、お夕飯と見張り員練度向上を兼ねて、F作業を開始しましょう。

1400. Now, let's begin F-work to improve our skills in the time between operations.

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d3/KishinamiKai-15.ogg/revision/latest?cb=20180909122313

ヒトゴーマ…あぁ、あの艦影は…特型の先輩…ほ、本格的はF作業スタイル。あれ、あれは…曙先輩!

15... Ah, that silhouette...It's a special-type senior... Sh-she's really dressed up in that F-work look. Tha-that's... Akebono!

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4e/KishinamiKai-16.ogg/revision/latest?cb=20180909122317

ヒトロクマルマル。あぁ、はい。ボノ先輩、スタイルから穿いてではない。本当の練度感じました。はい。

1600. Ah, yes, you're not wearing that just for looks, Bono. I can feel your true skill. Yes.

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a6/KishinamiKai-17.ogg/revision/latest?cb=20180909122324

ヒトナナマルマル。提督、もうこんな時間。見てください、夕日はあんなにきれい。海上の夕日って、こんなに…

1700. It's already this time, Admiral. Please look at that, the sunset is so beautiful. The sunset on the sea is so...

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/85/KishinamiKai-18.ogg/revision/latest?cb=20180909122328

ヒトハチマルマル。提督、待っててください!今日のF作業は戦果バッチリですから。お夕食、期待してて。

1800. Just wait a while, Admiral! Today's F-work was a great success! Look forward to dinner.

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/44/KishinamiKai-19.ogg/revision/latest?cb=20180909122336

ヒトキュマルマル。できました、見てください。今夜は豪華に岸波特製、ばらちらしです。どぞ!

1900. It's done, please look at this. Tonight it's my special luxurious, barachirashi. Help yourself!

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/50/KishinamiKai-20.ogg/revision/latest?cb=20180909122340

フタマルマルマル。提督、お代わりまだたくさんあります。いい食べっぷりの提督っていいですよね。

2000. There's still plenty left for a second helping, Admiral. I like that you have a good appetite.

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fe/KishinamiKai-21.ogg/revision/latest?cb=20180909122344

フタヒトマルマル。あぁ、三水戦の先輩方無事帰還です。いつも賑やかですね。練度もすごそうです

2100. Ah, my seniors from DesRon3 have returned safely. They're always so busy. They're so amazingly skilled.

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3a/KishinamiKai-22.ogg/revision/latest?cb=20180909122347

フタフタマルマル。提督、本日分の残りの書類、私遣っ付けてしまえます。そこにおいていなさい。よし。

2200. I'll handle the rest of today's paperwork, Admiral. Just let me handle it. Alright.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/85/KishinamiKai-23.ogg/revision/latest?cb=20180909122351

フタサンマルマル。本日のタスク、すべて完了しました。提督も、大変お疲れ様でした。明日もがんばりましょう。

2300. Today's tasks are all done. Thank you for your hard work too, Admiral. Let's work hard tomorrow too.